

**Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzata**  
**Elnök**

*A Képviselő-testület nyilvános ülésének anyaga (2011. évi CLXXIX. törvény a nemzetiségek jogairól 91.§ (1) bek.)*

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének ülésére**

Tárgy: Beszámoló a szeptember 25-én megtartott Terményünnepről

Tisztelt Képviselő-testület!

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat 3/2022. (III. 7.) határozatával elfogadásra került a Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi munkaterve, melynek alapján a Képviselő-testület 2022. szeptember hónapra betervezte a Terményünnep című rendezvényt.

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. szeptember 25-én 12. alkalommal rendezte meg a Terményünnepet a Svábhegyen, a Diana parkban.

A 9 órakor kezdődő szentmisén terményáldással kezdődött a hálaadás. Felleptek a Soroksári német nemzetiségi táncsoport tagjai, valamint a Soroksári Férfi Dalárda.

A XII. kerületi német nemzetiségi iskolák tanulói énekeikkel és táncukkal színesítették az eseményt.

A kenyéráldást követően valamennyi érdeklődő kapott szentelt kenyeret. A templom körül kirakodóvásár volt kézműves termékekkel. Király Roland mobil malma által a gyermekek megismerkedtek a különböző gabonafélékkel, azok őrlésével. Számptalan kézműves foglalkozás biztosította a gyerekek őszi terményekkel való ismerkedését, illetve megismerkedhettek a gyógynövények titkaival is.

A résztvevőket Fonti Krisztina alpolgármester asszony is köszöntötte. A Hegyvidék Újság, valamint a Hegyvidék Televízió is beszámolt az eseményről.

Kérem a Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot fogadja el.

**Határozati javaslat:**

A Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Terményünnepről szóló beszámoló tartalmával egyetért és elfogadja.

*(A döntéshozatal módja egyszerű többség)*

Budapest, 2022. október 14.



Kövesdiné Martin Nóra Anna  
elnök

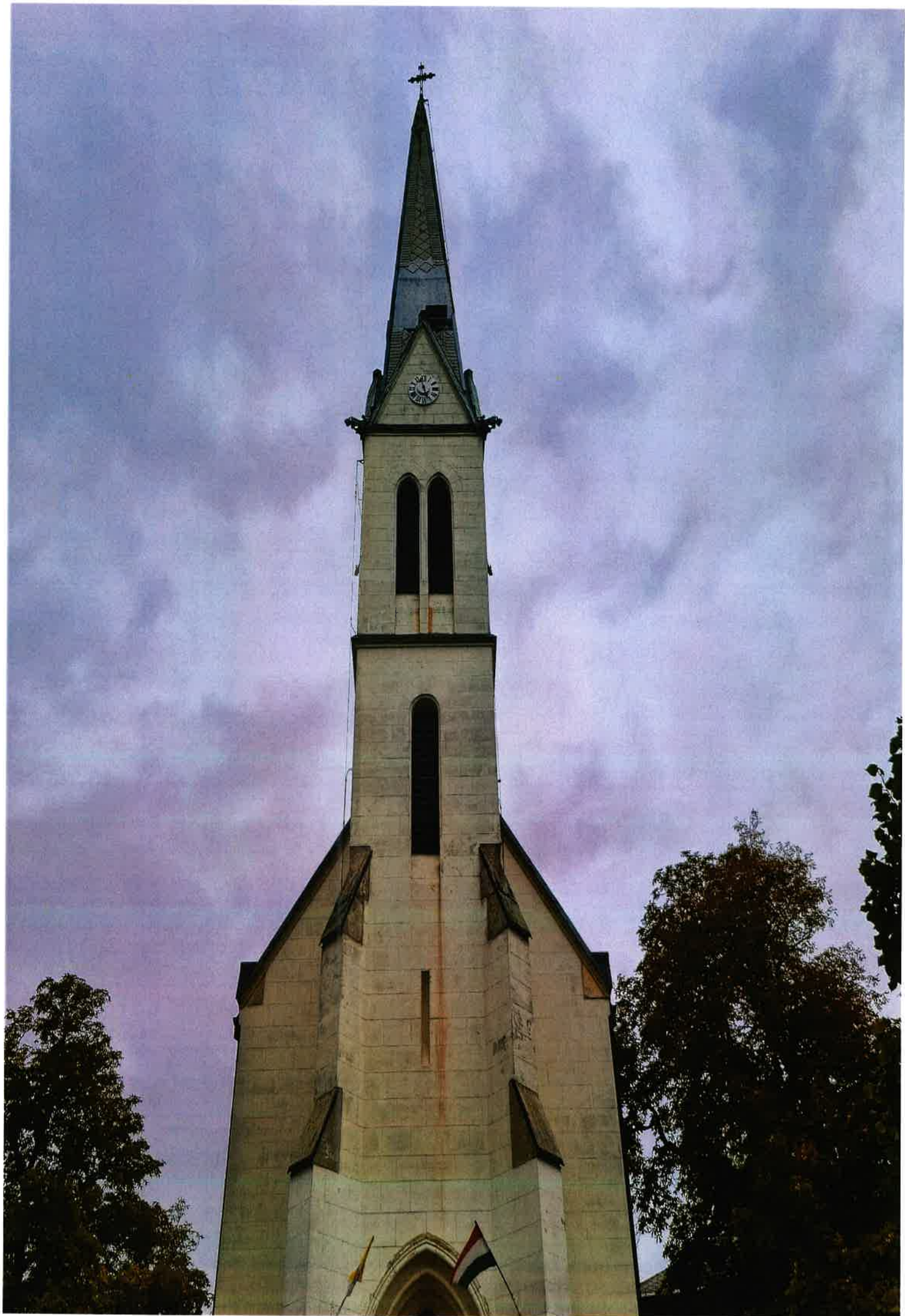
Melléklet: Fényképek, újságcikk a rendezvényről













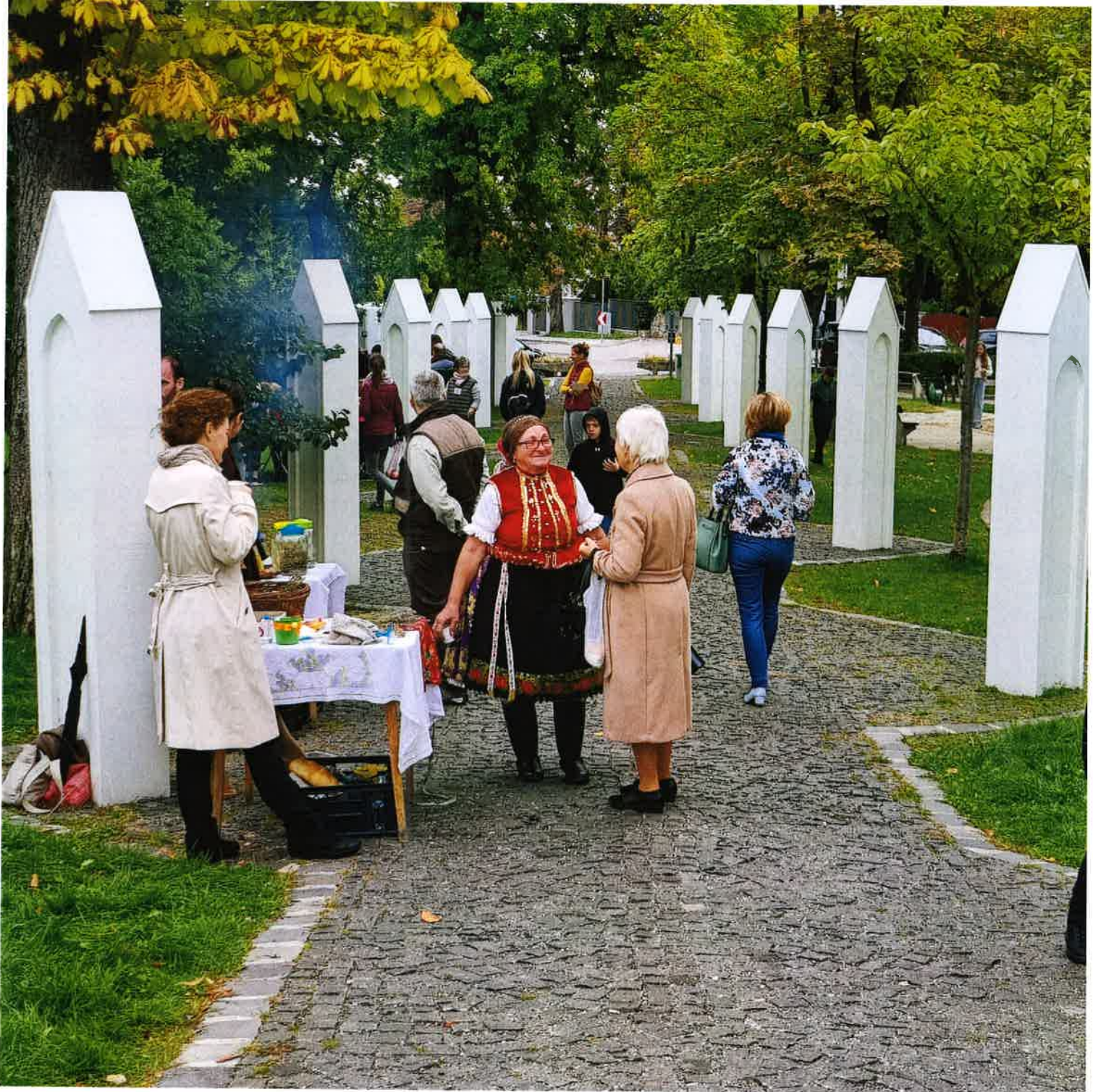












# Terményáldás és mulatság sváb hagyományok szerint

Hosszú sorok kígyóztak az alföldi lovaskocsira épített, füstölgő mobilkémence, az idei terményünnep egyik fő attrakciója előtt a Diana parkban. A kemencében egymás után sülték az Adjon Isten! Kézműves Pékség kovászos kenyérlángosai, amelyekből bárki kaphatott egy szeletet a rendezvényen.

„A búza, ami végigkísérte civilizációnk felemelkedését, és a mai napig fontos társunk, méltó helyen van itt, a terményünnepen” – mondta Király Roland, a kenyérlángosokat készítő kecskeméti csapat vezetője. A molnár és pék lapunknak arról is beszélt, hogy a vállalkozásuk nemcsak pékséget működtet, hanem búzanemesítéssel, fajtafenntartással is foglalkozik, a maguk által megtermelt búzát pedig saját köves és hengerszerű malmukban őrlik meg. A Svábhegyre most – stílszerűen – egy kis tiroli malmot hoztak, hogy bemutathassák az érdeklődőknek az őrlés hagyományos technikáját.

A kenyérlángoson kívül bort, mustot is kóstolhattak a látogatók, aki pedig a friss szőlőt szereti, a parkba kitelepülő svábhegyi zöldséges standjánál válogathatott számtalan fajtából. Ami az illatokat illeti, a kézműves pékséggel csak a kürtöskalácsos tudott versenybe szállni, a cukros finomságot árusító hely mágnesként vonzotta a családokat.

A kismarosi monostorból érkező Ciszterci Nővérek asztalánál lekvárok, szörpök, ivólevelek kelletek magukat. „A vásár kiváló lehetőséget teremt a beszélgetésre, az ismerkedésre” – vélekedett Ildi nővér, aki azt is kiemelte, hogy közösségük a ciszterciek Szent Benedek regulája szerint él. Ennek része, hogy a saját kezük munkájával biztosítják a megélhetésüket.

A szerzetesek közel húsz éve indították el a lekvár- és szörpkészítő manufaktúrájukat, azzal a céllal, hogy segítséget nyújtsanak a környékbeli gazdáknak, akik nem tudták helyben értékesíteni az általuk megtermelt málnát, szedret és más bogyós gyümölcsöket. Összefogtak a termelőkkel, és az állami támogatással felépült üzemüknek köszönhetően ma már öt-hat tonna gyümölcsöt tudnak feldolgozni évente. „A természetes, tartósítószermentes termékeinkkel is az



Kocsis István atya a kenyérszentelésen

Budapest Hegyvidék XII. kerület Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke Szentgyörgyi Albert

gondolatát idézte beszédében. – Ma megvan a lehetőségünk, hogy a zöldségesnél szőlőt, vagy a köztben kenyeret vásároljunk, de hogy lássuk, emiatt kinek kell hálát adni, az a mi felelősségünk.”

„A terményünnepen a svábhegyiek bemutatják, a természet milyen sok ajándékot ad az embereknek” – mondta lapunknak Fonti Krisztina alpolgármester. Hozzátette, hogy a Hegyvidék életében jelentős szerepe van a sváboknak, német nemzetiségieknek, akiknek a közösséggé formálása, tradícióik ápolása érdekében rendkívül fontos munkát végez a Svábhegyi Hagyományörző Egyesület és a helyi német nemzetiségi önkormányzat.

z.



A soroksári táncgyűttes

élet és az Úristen szeretetének tisztaságát próbáljuk közvetíteni” – mondta a nővér.

A svábhegyi közösségi esemény részeként Kocsis István plébános vezetésével adták hálát a hívek a terményekért a Szent László-templomban. A szentmisét követően a templom előtti téren a Tamási és a Jókai iskola diákjainak műsora, valamint soroksári és zsámbéki német nemzetiségi együttesek zenés, táncos produkciói színesítették a programot.

„Ahol a lehetőség, ott a felelőség – Kövesdiné Martin Nóra, a



Nagy sikere volt a kovászos kenyérlángosnak